

УПОТРЕБА / PËRDORIMI

Novalac AC е храна, специјално прилагодена за да ги задоволи нутритивните потреби на доенчиња кои имаат болки во stomak, грчеви и надуеност поради intolerancija на лактоза. Novalac AC е наменета за доенчиња и мали деца од раѓање до 36 месеци, ако мајката не дои. Novalac AC ги задоволува сите нутритивни потреби на доенчиња до 6 месеци, а за доенчињата постари од 6 месеци, треба да се употребува според препораките на лекарот како дел од разновидната исхрана. Novalac AC има намалена содржина на лактоза, што ја ограничува ферментацијата во цревата, односно појавата на болки во stomakot, грчеви и надуеност. / Novalac AC është ushqim, posaçërisht i përshtatur për të plotësuar nevojat ushaye të foshnjave që kanë dhimbje barku, ngërçe dhe fryrje për shkak të intolerancës ndaj laktozës. Novalac AC është i paraparë për foshnjat dhe fëmijët e vegjël që nga lindja deri në 36 muaj, nëse nëna nuk ushqen me gjë. Novalac AC i plotëson të gjitha nevojat ushqimore të foshnjave deri në 6 muaj, kurse për foshnjat më të vjetra se 6 muajsh, duhet të përdoret sipas rekomandimeve të mjekut si pjesë e një diete të larmishme. Novalac AC ka një përbërje të reduktuar të laktozës, që kufizon fermentimin në zorrë, gjegjësisht shfaqjen e dhimbjeve të barkut, ngërçeve dhe fryrjeve të barkut.

BAJNO PREDUPREDUVAÑE / PARALAJMËRIM I RËNDËSISHËM

Мајчиното млеко е најдобра храна за доенчињата. Novalac AC треба да се зема под надзор на лекар и да се дава само на доенчиња кои покажуваат симптоми за кои е наменет производот. Производот не е наменет како единствен извор на прехрана после 6 месечна возраст и/или во случај на галактоземија. Особено внимание при употреба на млечните формули Novalac е потребно кај доенчиња со намален имунитет, недоносени или новороденчиња со мала родилна тежина и кај алергички реакции на млечни протеини. Неправилната подготовка или чување можат да претставуваат ризик по здравјето. Производот не е наменет за парентерална употреба. Novalac AC не е соодветен за хранење со сонда. Пакувано во контролирана атмосфера. / Qumështi i gjirit është ushqimi më i mirë për foshnjat. Novalac AC duhet të merret nën mbikëqyrjen e mjekut dhe duhet t'u jepet vetëm foshnjave që shfaqin simptomat për të cilat ky produkt është i paraparë. Produkti nuk është i paraparë si një burim i vetëm ushqimi pas moshës 6 muajsh dhe/ose në rast të galektosemisë. Vëmendje e veçantë duhet t'i kushtohet përdorimit të formulave qumështore Novalac tek foshnjat me imunitet të zvogluar, foshnjat e parakohshme ose me peshë të ulët të lindjes si dhe tek reaksionet alergjike ndaj proteinave të qumështit. Përgatitja dhe ruajtja e gabuar mund të përbëjnë rrezik për shëndetin e foshnjave. Produkti nuk është i paraparë për përdorim parenteral. Novalac AC nuk është i përshtatshëm për ushayerje me sondë. E paketuara në atmosfere të kontrolluara.

ДОЗИРАЊЕ / DOZIMI

Возраст (месеци) / Moshë (në muaj)	0-1	1-2	2-4	4-6	6-12	12-36
Број на оброци на ден / Numri i racioneve ditore	6	5	5	4	3*	2*
Број на оброци на ден / Numri i racioneve ditore	6-7	5	5	5	4	4
Број на дозери за подготвување на еден оброк / Numri i lugëve matëse për përgatitjen e një racioni	3	4	5	7	7	8
Количина на вода (ml) / Sasia e ujit (ml)	90	120	150	210	210	240

*Како дел од разновидната исхрана / * si pjesë e një diete të larmishme

Do vryrë napolnëta и do rab izrazmëta dozërka содржи 4,3 g Novalac AC. Една дозерка се раствора во 30 ml вода. Дневната количина на храна и бројот на оброци треба да се прилагоди според возраста и потребите на доенчето. Доколку лекарот не Ве советува поинаку, следете ги препораките од табелата за дозирање. / Një lugë matëse e mbushur deri në majë dhe e niveluar deri në skaj përmban 4,3 g Novalac AC. Një lugë matëse tregon në 30 ml ujë. Sasia ditore e ushqimit dhe numri i vakteve duhet t'u përshtatet moshës dhe nevojave të foshnjës. Nëse mjeku nuk ju këshillon ndryshe, ndiqni rekomandimet nga tabela e dozimit.

- Сегодашнa подготвeтe свеж оброк. / Përgatitni gjithmonë një vakt të freskët.

- Чувајте на суво место, заштитено од светлина и топлина. / Ruajeni në një vend të thatë, të mbrojtur nga drita dhe nxehtësia.

- Не го употребувајте после истекот на рокот на употреба втиснат на дното на лименката. / Mos e përdorni pas datës së skadencës të shtypur në fund të kësaj.

- После првото отворање на лименката содржината употребете ја во рок од 3 недели. / Pas hapjes së parë të kësaj, përdorni përbërjet brenda 3 javësh.

- После секоја употреба на лименката добро затворете ја. / Mbyllni kutin metalike fort pas çdo përdorimi.

- Не го чувајте неиспиениот оброк. Филете го остатоко. / Mos e ruani qumështin e mbetur. Hidhni pjesën tjetër.

Производител: UP INDUSTRIES, Heerener str.49, 39576 Stendal – Германија. Земај на потекло: Германија. Увезено од Словенија. Застапник: Медис Македонија DOOEL Скопје.

Prodhuës: UP INDUSTRIES, Heerener str.49, 39576 Stendal – Gjermani. Vendi i origjinës: Gjermania. E importuar nga Shqipëria. Përfaqësues: Medis Makedonija DOOEL Shkup.



www.novalac.mk



Намалена содржина на лактоза / Përbërja e reduktuar e laktozës

0-36 месеци / muajsh

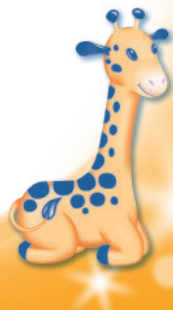
Храна за посебна медицинска намена

За диететска исхрана на доенчиња при болки во stomak, грчеви и надуеност

Ushqim për përdorim të veçant mjekësor

Si ushqim dietik tek foshnjat me dhimbje stomaku, ngërçe dhe fryrje

АС



400 g e

Хранлива вредност / Vlerat ushqyese

Енергетска вредност / Vlera energjetike	100 g	100 ml
	2095	272
	kcal	500
	500	65
Маси, од кои / Yndyrna, prej të cilave:	g	25
- заситени масни киселини / yndyrma të ngopura	g	10,5
- линолна киселина / acid linoleik	g	4,5
- алфа линоленска киселина / alfa- acid linoleik	mg	405
- ДХА (dokosahexanoik acid)	mg	120
- АРА (арахидонска киселина) / ARA (acid arakidonik)	mg	30
Јаменихидрати, од кои / Karbohidrate, nga të cilat:	g	57,5
- шеќери / sheqerë:	g	22
лактоза / laktozë	g	18
ГОС (галакто-олигосахариди) / ГОС (galakto-oligosakaride)	g	1,85
Влакна / Fibra	g	1,2
Протеини* / Proteina*	g	10,4
Сол / Kripëra	g	0,475

Витамини / Vitamina	µg	440	57
A	µg	12	1,6
D3 / D3	µg	11	1,4
E	µg	70	9,8
K1	µg	70	9,1
Ц / C	µg	0,9	0,12
Тиамин (B1) / Tiaminë (B1)	mg	1,2	0,2
Рибофлавин (B2) / Riboflavinë (B2)	mg	5	0,7
Ниацин (B3) / Niacinë (B3)	mg	0,5	0,07
B6 / B6	µg	85	11
Фолипна киселина / Acid folik	µg	150	20
Фолати / Folate	µg	1,6	0,2
B12 / B12	µg	24	3,1
Биотин / Biotinë	µg	5	0,7
Пантотенска киселина / Acid pantotenic	mg	190	25
Минерали / Minerale	mg	590	77
Натриум / Natrium	mg	400	52
Калиум / Kalium	mg	500	65
Хлориди / Klorige	mg	310	40
Калциум / Kalcium	mg	40	5,2
Фосфор / Fosfor	mg	5	0,7
Магнезиум / Magnez	mg	3,5	0,5
Железо / Hekur	mg	0,38	0,05
Цинк / Zink	mg	0,035	0,005
Бакар / Bakër	µg	<0,45	<0,06
Манган / Mangon	µg	26	3,4
Флуорид / Fluor	µg	<45	<5,9
Хром / Krom	µg	<45	<5,9
Молибден / Molibden	µg	95	12
Јод / Jod	µg	170	22
Холин / Kolinë	mg	80	10,4
Инозитол / Inositol	mg	40	5,2
Таурин / Taurinë	mg	20	2,6
Л-карнитин / L-karnitinë	mg		

*Изворот на протеини е крајно млеко / Burimi i proteinave është qumështi i lopës,

СОСТАВ / PËRBËRJA

Обезмастено млеко, малтодекстрин, растителни масла (палмино, соино, кокосово, масло од репка), галакто-олигосахариди (млеко), лактоза (млеко), рибино масло (ДХА), трикалицум цитрат, холин битартат, емулгатор (соја лецилин), трикалицум цитрат, диацириум фосфат, витамини (натриум аскорби, витамини Ц, Д1, алфа-токоферол ацетат, витамини Е, никотинамид (ниацин), калиум-Д-пантотенат, тиамин, хидрохлорид, рибофлавин, ретинил-ацетат (витамин А), пиридоксин хидрохлорид (витамин В6), фолипна киселина, фитоменадиол (витамин К), Д-биотин, холекалциферол (витамин Д), цианкобаламин (витамин В12), натриум хлорид, тримагнезиум цитрат, железо пирософат, инозитол, Л-цистеин, Л-триптофан, млечни култури (B. lactis, L. rhamnosus GG), калиум хлорид, таурин, масло од габa Mortierella alpina (ARA), калиум хидрохлорид, диацириум фосфат, Л-карнитин, магнезиум хлорид, цинк сулфат, антиоксиданси (екстракти богати со токоферол, аскорбин палиматит), натриум селенит, калиум јодид, бакар сулфат, манган сулфат. / Qumështi është ushqim, maltoidekstrinë, vajë vegjetale (palme, soje, kokos, vaj rapshi), galakto-oligosakaride (qumësht), laktozë (qumësht), vaj peshku (DHA), qumështi, citrat trikalcium, bitartat i kolines, emulsifikues (lectinë e sojës), citrat trikalcium, fosfat dinatrium, vitamina [askorbut natriumi (vitaminë C), DL-alfa-tokoferil acetat (vitaminë E), nikotinamid (niacina), kalium-D-pantotonat, hidroklorur tiaminë, riboflavinë, retinil acetat (vitaminë A), hidroklorur i piridoksit (vitaminë B6), acid folik, fitonadenon (vitaminë K), D-biotinë, kolekalciolerol (vitaminë D), canokobalamine (vitaminë B12)], klorur natriumi, citrat trimagnezi, pirofosfat hekur, inozitol, L-cisteinë, L-tryptofan, kultura qumështore (B. lactis, L. Rhamnosus GG), klorur kaliumi, taurinë, vaj nga kërpudha Mortierella alpina (ARA) (qumështi), hidroklorur kaliumi, fosfat dikalciumi, L-karnitinë, acid magnez, sulfat zinku, antioksidantë (ekstrakte të pasura me tokoferole, palmitat askorbi), selenit natriumi, jodur kaliumi, sulfat bakri, sulfat mangani.

Упатство за подготовка / Mënyra e përgatitjes



ПРЕД ПОДГОТОВКА НА СЕКОЈ ОБРОК ИЗМИЈТЕ ГИ РАЦЕТЕ. / LANI GJITHMONË DUART PËRPARA SE TË PËRGATISNI NJË SHISHE ME QUMËSH.

1 Шисњето и цуцлата со капачето преврјите ги во вода. Нека вријат барем 5 минути. / Zieni shishen dhe biberonin me kapak në ujë. Lërimi të ziejnë për të paktën 5 minuta.

2 Водата за подготвување на оброкот преврјите ја во покрен сад. Нека врие барем 5 минути. / Zieni ujin për përgatitjen e vaktit në një enë të mbuluar. Lërimi të ziejë për të paktën 5 minuta.

3 Водата во садот опладете ја на 40°C и ставете ја во шисњето. / Ujin në enë lërimi të ftohe deri në 40°C dhe vendoseni në shishë.

4 Ставете го пропишаниот број на дозери во шисњето со помош на приложената дозерка. / Vendosni numrin e përkthuar të lugëve matëse në shishë duke përdorur lugën e dhënë.

5 Затворете го шисњето и добро промешајте за прашоко потполно да се раствори. / Mbyllni shishen dhe përzieni mirë në mënyrë që pluhuri të tretet plotësisht.

6 Подготвениот оброк опладете го до млако (37°C) односно додека на кожата не осетите ни ладно ни топло. / Ftohëni ushqimin e përgatitur derisa të jetë i vakët (37°C), derisa të mos ndjeni as të ftohtë e as të nxehtë në lëkurë.

Novalac 3 mund të përdoret si shtesë për përgatitjen e vakteve të qumështi.